

Colloque International  
CIRRI-CRES (LECEMO, EA 3979) – Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

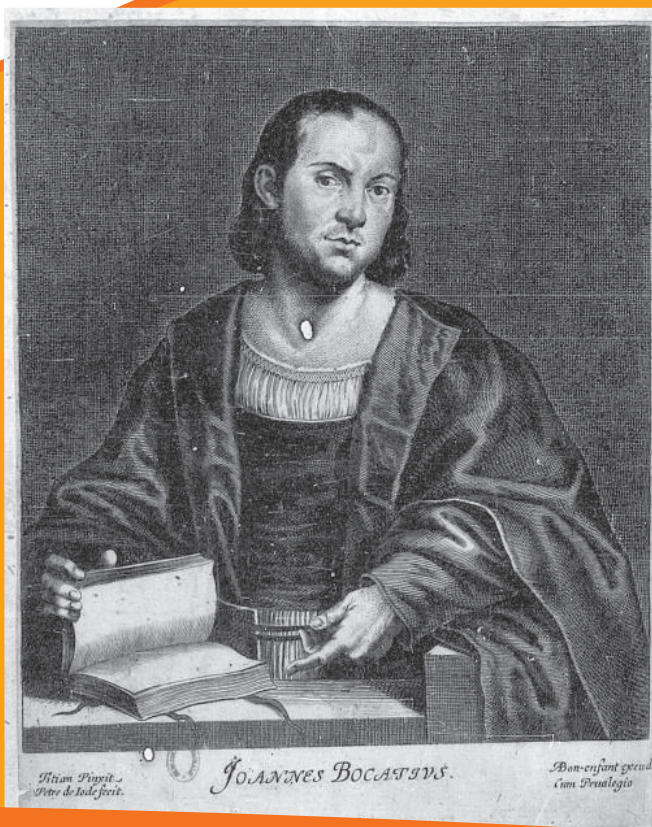
# **Boccace dans l'Italie et dans l'Espagne des XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles.**

## **Empreintes, emprunts et métamorphoses**

Paris, les 6-7-8-9 novembre 2013

Avec le concours de l'Université du  
Maine (Labo 3L.AM - EA N° 4335),  
de la Maison de l'Italie, du Collège  
d'Espagne et la collaboration  
scientifique des Universités de Naples  
Federico II, l'Orientale et la Seconda  
Università, ainsi que de l'Université  
Complutense de Madrid

Avec le soutien du Conseil scientifique  
et des Relations Internationales de  
l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3



## 6 novembre 2013 Sorbonne Nouvelle Paris 3, Salle Las Vergnas

13, rue de Santeuil, 75005 Paris (3<sup>e</sup> étage)

### 14h30 Ouverture du colloque par

Carle BONAFIOUS-MURAT, vice-président du Conseil scientifique de Paris 3

Corinne LUCAS FIORATO, directrice du CIRRI et co-directrice du LECEMO (EA 3979) de Paris 3

Pierre CIVIL, directeur du CRES et directeur de l'ED 122 de Paris 3

Fernando COPELLO, Laboratoire Langues, Littératures, Linguistique, Université du Maine

### I. Adaptations structurelles explicites du *Décameron*

#### 15h30. Agnès MORINI (Université St. Etienne)

*Les Centonovelle de l'Académie des Incogniti*

#### 15h55. Aurélia TAMBURINI (Université Paris Sorbonne)

*De la nouvelle au conte : Lo Cunto de li cunti de Giambattista Basile, un anti-Décameron ?*

#### 16h20. Discussion et pause

#### 16h50. Patricia FESTINI (Universidad de Buenos Aires)

*De jardines y tertulias : la huella de Boccaccio en las colecciones de novela del siglo XVII español*

#### 17h15. Christine MARGUET (Université Paris 8)

*Les transformations de la « cornice » : souvenirs du récit-cadre dans le roman espagnol du XVII<sup>e</sup> siècle*

#### 17h40. Débat

18h15 Cocktail de bienvenue, 20h concert de l'Ensemble Sorbonne Scholars

## 7 novembre 2013 Cité Universitaire, Collège d'Espagne

7 E, boulevard Jourdan, 75014 Paris

### II. Appropriations structurelles implicites

#### 9h30. Blanca SANTOS DE LA MORENA (Universidad Autónoma de Madrid)

*De Boccaccio a Cervantes : a vueltas con el problema del marco en las novelas ejemplares*

#### 9h55. Luc TORRES (Université de Rennes II, PU)

*Etude comparée du Corbaccio (1366) de Boccace et du Terçer llibre De la Lliçó de Salomó du Llibre de les Dones o Spill (Valence, 1456) de Jaume Roig*

#### 10h20. Manuel PIQUERAS FLORES (Universidad Autónoma de Madrid)

*El proyecto de Los cigarrales de Toledo : influencia y superación del modelo de Boccaccio*

#### 10h45. Discussion et pause

#### 11h15. Georges GÜNTERT (Universität di Zurigo)

*Cervantes et Boccace (sous réserve)*

#### 11h40. Giovanni FERRONI (Università di Padova)

*Appunti sulle novelle di Francesco Maria Molza*

#### 12h05. Débat

### III. Réactualisations thématiques

#### 14h30. Fernando COPELLO (Université du Maine - Le Mans)

*Réécriture de l'espace italien dans le « Aviso IV » de El Curial del Parnaso de Matías de los Reyes : Boccace et Bandello dans l'Espagne de 1624*

#### 14h55. Véronique ABBRUZZETTI et Béatrice LAROCHE (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3)

*Sur l'évolution et les variations des fonctions narratives de la domesticité dans les réécritures boccaciennes des XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*

**15h20. François DELPECH (CNRS – CRES)**

*Morts feintes et vraies catalepsies : de quelques recyclages d'un topique imaginaire byzantin dans l'Occident médiéval et moderne (entre Boccace et La Difunta pleitada)*

**15h45.** Discussion et pause

**16h15. Enrica BONI** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*La nouvelle X, 2 des Ecatommiti et la Théséide de Boccace*

**16h40. Florence SERRANO** (Universidad de Salamanca)

*Juan Rodríguez del Padrón, lecteur du De mulieribus claris*

**17h05. Isabel COLON CALDERON** (Universidad Complutense de Madrid)

*Enfermedades de mujeres : del Decamerón de Boccaccio a las novelas cortas españolas del XVII*

**17h30.** Débat

**8 novembre 2013 Cité Universitaire, Maison d'Italie**

7 A boulevard Jourdan, 75014 Paris

**IV. Transmetteurs et moyens de transmission**

**9h30. Marie-Françoise PIEJUS** (Université Paris X)

Le lettere sopra le dieci giornate de Francesco Sansovino

**9h55. Diana BERRUEZO SÁNCHEZ** (Universitat de Barcelona)

*Los cuentos del Decamerón en Italia y España : las Cento novelle scelte de Francesco Sansovino*

**10h20.** Discussion et pause

**10h50. Delphine MONTOLIU** (Université Toulouse II / Scuola Normale Superiore di Pisa)

*Les enjeux politico-linguistiques de l'œuvre de Boccace dans la Sicile espagnole des Habsbourg*

**11h15. Carmen F. BLANCO VALDES** (Universidad de Córdoba)

*Le tredici questioni d'amore del Filoloco e la traduzione parziale allo spagnolo*

**11h40. Magali JEANNIN-CORBIN** (Université de Caen)

*Francesco Colonna, relecteur de Boccace : amour et mémoire dans l'Hypnerotomachia Poliphili (1499)*

**12h05.** Débat

**V. Boccace au théâtre**

**14h30. Juan RAMÓN MUÑOZ** (Universidad Autónoma de Madrid)

*Boccaccio y Lope de Vega : un fecundo diálogo intertextual*

**14h55. Ilaria RESTA** (Università del Salento)

*El Decameron de Boccaccio y el entremés áureo frente a frente*

**15h20. José Vicente SALIDO LÓPEZ** (Universidad de Castilla La Mancha)

*Representar lo narrado : El Decamerón como fuente para El llegar en ocasión, de Lope de Vega*

**15h45.** Discussion et pause

**16h15. Danielle BOILLET** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*Ghismonda, Tancredi, Guiscardo dans la tragédie italienne entre XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle*

**16h40. Paola COSENTINO** (Université de Rome La Sapienza)

*Sulla fortuna cinquecentesca del De claris mulieribus : Boccaccio, il teatro e la biografia femminile*

**17h05.** Débat

17h40 Projection du film *Il Decameron* de P.P.Pasolini (1971)

9 novembre 2013 Cité Universitaire, Maison d'Italie

## VI. Héritage de Boccace dans les arts

**9h30. Jean-Luc NARDONE** (Université Toulouse-Le Mirail)

*Griselda à l'opéra sur les scènes d'Europe*

**9h55. Juan José PASTOR COMÍN** (Universidad de Castilla-La Mancha)

*La recepción musical de Boccaccio (1541-1639) : proceso de canonización y articulación del sentido*

**10h20.** Discussion et pause

**10h50. Folke GERNERT** (Universität Trier)

*La fiction chevaleresque espagnole et Boccace mythographe*

**11h15. Anna SCONZA** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*La Généalogie des dieux de Boccace : une source d'iconographies insolites, aux XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles.*

11h40. Débat

## VII. Fortune critique dans l'historiographie littéraire

**14h30. Philippe SIMON** (Université Sorbonne Paris IV)

*Boccace vu par quelques histoires de la littérature italienne du XVIII<sup>e</sup> siècle*

**14h55. Jean-Pierre JARDIN** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*La réception de Boccace en Castille au XV<sup>e</sup> siècle : l'exemple du De claris mulieribus*

**15h20.** Discussion et pause

**15h50. Pierre CIVIL** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*La réception espagnole des femmes illustres de Boccace*

**16h15. Carlo VECCE** (Université de Naples « L'Orientale »)

*Le Decameron selon Pasolini : fragments d'une tradition culturelle*

**16h40.** Débat et conclusions

## COMITE SCIENTIFIQUE

Pierre CIVIL (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Corinne LUCAS FIORATO (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Hélène TROPÉ (MCF HDR, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Anna SCONZA (MCF, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Fernando COPELLO (Professeur, Université du Maine - Le Mans)

Carlo VECCE (Professeur, Université de Naples l'Orientale)

Encarnación SÁNCHEZ (Professeur, Université de Naples l'Orientale)

Isabel CALDERÓN (Professeur, Université Complutense de Madrid)

Maria HERNÁNDEZ ESTEBAN (Professeur, Université Complutense de Madrid)

## COMITE D'ORGANISATION ET CONTACTS

Corinne LUCAS FIORATO

Hélène TROPÉ (helene.trope@univ-paris3.fr)

Anna SCONZA (anna.sconza@univ-paris3.fr)

Avec le soutien du Conseil scientifique  
et des Relations Internationales de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3